



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 13.6.2007
COM(2007) 319 galīgā redakcija

2007/0117 (COD)

Priekšlikums

⊞ EIROPAS PARLAMENTA UN ⊞ PADOMES DIREKTĪVA

**par lauksaimniecības ⊞ vai ⊞ mežsaimniecības riteņtraktoru sakabes ierīci un
atpakaļgaitu**

(Kodificēta versija)

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Tautu Eiropas kontekstā Komisija piešķir lielu nozīmi Kopienas tiesību vienkāršošanai un skaidrošanai, lai tās padarītu skaidrākas un pieejamākas parastajam pilsonim, tādējādi sniedzot viņam jaunas iespējas un izdevību izmantot tam piešķirtās īpašās tiesības.

Šo mērķi nevar sasniegt kamēr daudzie noteikumi, kas tikuši grozīti vairākas reizes, bieži diezgan būtiski, paliek izkaisīti, tādā veidā, ka tie jāmeklē daļēji oriģinālajā dokumentā un daļēji vēlākajos grozošajos dokumentos. Tādējādi, lai identificētu šībrīža noteikumus, ir vajadzīgs nozīmīgs pētījums, kas salīdzina dažādus instrumentus.

Šajā sakarā to noteikumu kodifikācija, kas bieži tikuši grozīti, ir arī svarīga, lai Kopienas tiesības būtu skaidras un caurskatāmas.

2. Tādējādi, Komisija 1987. gada 1. aprīlī nolēma¹ sniegt rīkojumus saviem darbiniekiem, ka visiem tiesību aktiem jābūt kodificētiem ne vēlāk kā pēc desmit grozījumiem, uzsverot, ka šī ir minimālā prasība un ka struktūrām jācenšas kodificēt pat īsākos laika posmos tekstus par kuriem tās ir atbildīgas, lai nodrošinātu, ka Kopienas noteikumi ir skaidri un viegli saprotami.
3. Edinburgas Eiropas Padomes (1992. g. decembris) prezidentūras secinājumi to apstiprināja², uzsverot kodifikācijas nozīmi, jo tā nodrošina piemērojamo tiesību skaidrību attiecībā uz to, kādas tiesības attiecīgam jautājumam piemērojamas attiecīgajā laikā.

Kodifikācija jāveic pilnīgā atbilstībā parastajai Kopienas likumdošanas procedūrai.

Ņemot vērā to, ka nekādas izmaiņas pēc būtības nevar tikt veiktas dokumentos, kurus skar kodifikācija, Eiropas Parlaments, Padome un Komisija ir nolēmuši ar 1994. gada 20. decembra Starpinstitūciju vienošanos, ka var izmantot pasteidzinātu procedūru kodifikācijas dokumentu paātrinātai pieņemšanai.

4. Šī priekšlikuma mērķis ir uzņemties Padomes 1979. gada 17. maija Direktīvas 79/533/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru sakabes ierīci un atpakaļgaitu³ kodifikāciju. Jaunā direktīva pārņems dažādos tajā ietvertos aktus⁴; šis priekšlikums pilnībā saglabā kodificēto aktu saturu un līdz ar to tikai apkopo tos ar tādiem formāliem grozījumiem, ko prasa pats kodifikācijas pasākums.
5. Kodifikācijas priekšlikums tika izstrādāts pamatojoties uz iepriekšēju Direktīvas 79/533/EEK un tās grozošo aktu konsolidāciju visās oficiālajās valodās, ko veica Eiropas Kopienas Oficiālo publikāciju birojs ar datu apstrādes sistēmas palīdzību. Ja pantiem ir piešķirti jauni numuri, atbilstību veco un jauno numuru starpā parāda tabulā, kas atrodas kodificētās direktīvas IV pielikumā.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Skat. Secinājumu A daļas 3. pielikumu.

³ Izstrādāts atbilstīgi Komisijas Paziņojumam Eiropas Parlamentam un Padomei – *Acquis communautaire* kodifikācija, KOM(2001) 645 galīgā redakcija.

⁴ Skat. šī priekšlikuma III pielikuma A daļu.

Priekšlikums

⊗ EIROPAS PARLAMENTA UN ⊗ PADOMES DIREKTĪVA

par lauksaimniecības ⊗ vai ⊗ mežsaimniecības riteņtraktoru sakabes ierīci un atpakaļgaitu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS ⊗ PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS ⊗ PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā ⊗ 95. ⊗ pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu¹,

rīkojoties saskaņā ar Līguma 251. pantā paredzēto procedūru²,

tā kā:



- (1) Padomes 1979. gada 17. maija Direktīva 79/533/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru sakabes ierīci un atpakaļgaitu³ ir vairākas reizes būtiski grozīta⁴. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā direktīva ir jākodificē.
- (2) Direktīva 79/533/EEK ir viena no atsevišķajām direktīvām par Kopienas tipa apstiprināšanas sistēmu, kas paredzēta Padomes Direktīvā 74/150/EEK, kā tā aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Direktīvu 2003/37/EK, kas attiecas uz tipa apstiprinājumu lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, to piekabēm un maināmām velkamām mašīnām kopā ar to sistēmām, detaļām un atsevišķām tehniskām vienībām un ar ko atceļ Direktīvu 74/150/EEK⁵ un kas nosaka tehniskos priekšrakstus attiecībā uz lauksaimniecības vai mežsaimniecības riteņtraktoru sakabes ierīces un atpakaļgaitas projektēšanu un izgatavošanu. Šie tehniskie

¹ OV C [...], [...], [...] lpp.

² OV C [...], [...], [...] lpp.

³ OV L 145, 13.6.1979., 20. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 1999/58/EK (OV L 148, 15.6.1999., 37. lpp.).

⁴ Skat. III pielikuma A daļu.

⁵ OV L 171, 9.7.2003., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 2006/96/EK (OV L 363, 20.12.2006., 81. lpp.).

priekšraksti attiecas uz dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu, lai EK tipa apstiprinājuma procedūra, kas paredzēta Direktīvā 2003/37/EK, varētu tikt piemērota attiecībā uz katru traktora tipu. Līdz ar to, Direktīvā 2003/37/EK izklāstītos noteikumus, kas attiecas uz lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, to piekabēm un maināmām velkamām mašīnām kopā ar to sistēmām, detaļām un atsevišķām tehniskām vienībām, piemēro šai Direktīvai.

- (3) Šī direktīva nedrīkst skart dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem III pielikuma B daļā minēto direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos un to piemērošanai,

↓ 79/533/EEK

IR PIENĒMUŠAS ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1.«(Lauksaimniecības vai mežsaimniecības) traktors» ir jebkurš mehāniskais transportlīdzeklis, kam ir riteņi vai kāpurķēdes un vismaz divas asis un kura galvenā funkcija ir vilces spēka radīšana, un kurš ir īpaši projektēts, lai vilktu, stumtu, pārvadātu vai darbinātu noteiktus lauksaimniecības vai mežsaimniecības darbarīkus, mehānismus vai piekabes. Tas var būt aprīkots kravu un pasažieru pārvadāšanai.

↓ 82/890/EEK 1. panta 1. punkts
(pielāgots)
→₁ 97/54/EK 1. pants

2. Šī direktīva attiecas tikai uz 1. punktā definētajiem traktoriem, kas aprīkoti ar pneimatiskajām riepiem un kam maksimālais paredzētais ātrums ir starp 6 un →₁ 40 km/h ←.

↓ 79/533/EEK (pielāgots)

2. pants

Dalībvalstis nedrīkst atteikties piešķirt EK tipa apstiprinājumu vai valsts tipa apstiprinājumu traktoram, atsaucoties uz sakabes ierīci vai atpakaļgaitu, ja tās atbilst ☒ I un II pielikumā ☒ izklāstītajām prasībām.

3. pants

Dalībvalstis nedrīkst atteikt reģistrāciju vai aizliegt pārdot, sākt ekspluatēt vai lietot traktoros, atsaucoties uz sakabes ierīci vai atpakaļgaitu, ja tās atbilst ☒ I un II pielikumā ☒ izklāstītajām prasībām.

4. pants

Grozījumus, kas vajadzīgi, lai ☒ I un II pielikuma ☒ prasības pielāgotu tehnikas attīstībai, pieņem saskaņā ar Direktīvas ☒ 2003/37/EK 20. panta 2. punktā paredzēto ☒ procedūru.

5. pants

☒ Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to valsts tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva. ☒



6. pants

Direktīvu 79/533/EEK, kurā grozījumi izdarīti ar III pielikumā minēto direktīvu, atceļ, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem III pielikuma B daļā minēto direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos un to piemērošanai.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas IV pielikumā.

7. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no [...] .

↓ 79/533/EEK 6. pants

8. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, [...]

*Eiropas Parlamenta vārdā-
priekšsēdētājs*
[...]

*Padomes vārdā-
priekšsēdētājs*
[...]

↓ 79/533/EEK

I PIELIKUMS

SAKABES IERĪCE

1. Skaits

Katram traktoram jābūt aprīkotam ar īpašu ierīci, kurai var piestiprināt savienotājelementu, piemēram, buksēšanas stieni vai trosi vilkšanai.

2. Novietojums

Šai ierīcei jābūt uzstādītai traktora priekšgalā un apgādātai ar sakabes tapu.

3. Konstrukcija

↓ 1999/58/EEK 1. panta 1. punkts

Šī ir mērspraugas tipa ierīce. Atvērums sprosttapas centrā ir $60 \text{ mm} + 0,5/- 1,5 \text{ mm}$, un sprūda padziļinājums, mērot no tapas centra, ir $62 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$.

↓ 79/533/EEK

Sakabes tapas diametram jābūt $30 + 1,5 \text{ mm}$, un tai jābūt uzstādītai kopā ar ierīci, kas izmantošanas laikā to notur vietā. Šai drošības ierīcei jābūt neatdalāmai.

Iepriekš minēto pielaidi $+ 1,5$ nevajadzētu uzskatīt par ražošanas pielaidi, tā drīzāk ir pieļaujamā novirze no dažādas uzbūves tapu nominālajiem izmēriem.

II PIELIKUMS

ATPAKAĻGAITA

Visiem traktoriem jābūt aprīkoti ar atpakaļgaitas ierīci, ko var iedarbināt no vadītāja vietas.



III PIELIKUMS

A daļa

Atceltā direktīva ar sekojošo grozījumu sarakstu (minēta 6. pantā)

Padomes Direktīva 79/533/EEK
(OV L 145, 13.6.1979., 20. lpp.)

Padomes Direktīva 82/890/EEK
(OV L 378, 31.12.1982., 45. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes
Direktīva 97/54/EK
(OV L 277, 10.10.1997., 24. lpp.)

Komisijas Direktīva 1999/58/EK
(OV L 148, 15.6.1999., 37. lpp.)

Tikai attiecībā uz atsaucēm uz
Direktīvu 79/533/EEK 1. panta 1. punktā

Tikai attiecībā uz atsaucēm uz
Direktīvu 79/533/EEK 1. panta
pirmajā ievilkumā

B daļa

Termiņu uzskaitījums transponēšanai valsts tiesību aktos un piemērošanai (minēts 6. pantā)

Direktīva	Termiņš transponēšanai	Piemērošanas datums
79/533/EEK	1980. gada 21. novembris	
82/890/EEK	1984. gada 21. jūnijs	
97/54/EK	1998. gada 22. septembris	1998. gada 23. septembris
1999/58/EK	2000. gada 30. jūnijs ^(*)	

(*) Saskaņā ar Direktīvas 1999/58/EEK 2. pantu:

“1. No 2000. gada 1. jūlija dalībvalstis nedrīkst:

- atteikties piešķirt EK tipa apstiprinājumu, izdot Direktīvas 74/150/EEK 10. panta 1. punkta trešajā ievilkumā paredzēto dokumentu vai piešķirt valsts tipa apstiprinājumu attiecībā uz traktora tipu, vai
- aizliegt sākt traktoru ekspluatāciju,

ja attiecīgie traktori atbilst ar šo direktīvu grozītas Direktīvas 79/533/EEK prasībām.

2. No 2001. gada 1. janvāra dalībvalstis:

- vairs nedrīkst izdot Direktīvas 74/150/EEK 10. panta 1. punkta trešajā ievilkumā paredzēto dokumentu attiecībā uz traktora tipu, kas neatbilst ar šo direktīvu grozītas Direktīvas 79/533/EEK prasībām,
 - var atteikties piešķirt valsts tipa apstiprinājumu attiecībā uz traktora tipu, kas neatbilst ar šo direktīvu grozītas Direktīvas 79/533/EEK prasībām.”
-

IV PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 79/533/EEK	Šī direktīva
1. līdz 4. pants	1. līdz 4. pants
5. panta 1. punkts	-
5. panta 2. punkts	5. pants
-	6. un 7. pants
6. pants	8. pants
I pielikums	I pielikums
II pielikums	II pielikums
-	III pielikums
-	IV pielikums